





DE ZUID-AFRIKAAN.

KAAPSTAD, DEN 19 OCTOBER 1841.

Wij publiceren in ons blad van heden, een uittreksel uit de handelingen des Wetgevenden Raads...

Indien men den tegenwoordigen staat der Kolonie nagaat, zal men gereedlyk moeten erkennen...

Wij vrezen daarom, dat tenzy de Kolonisten zelve tot een fonds bydragen, zonder eenige hulp van het Gouvernement...

Ter gelyker tyd vestigen wy de aandacht onzer lezers op de aanmerking door den Procureur Generaal...

Het is derhalve van groot belang, dat deze ophychynlyke zwarigheid, over zoodanigen bydrag, gene verandering zy.

Eene andere vraag: Zal iemand bydragen, met het vooruitzigt, van een kontrakt voor de dienst van slechts een jaar?

Eene niet geheel ongegronde klagte wordt te hede gebracht, dat dienstboden somwylen worden afgeroepen...

WETGEVENDE RAAD.—1 October 1841.

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

antwoord kon bekomen. Hy had reuder geschreeven, dat de Gouverneur van Demarara...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

nige getallen van de vrymakende Afrikanen als aan dese Kolonie...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

GEORGE-ALWEDER!

Georgestad, den 9 October 1841.

Mijnheer!—By het lezen van uwe nieuwsblad, van den 1 dezer...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

De Hr. Cloete zide, dat daar over het algemeen zeer veel angstvalligheid was...

lissens en reizigers!

lombosch, is hier weder p...

6. Waar zullen de kinderen nu hyserven, die toe het onderz...

7. Is het land niet onderheersig van verspeiding, en is er in de laatste jaren niet reeds een gedeelte weggespoeld...

8. Die Waterat niet een geschikter plaats voor een kerk en dorp?

9. Waaron hebt gy onder andere voorwaarden een gedeelte van de plaats Waterat...

10. Hebben de voorzigtigen maatregelen van den kerkeraad van Stellenbosch...

11. Hebben zich niet reeds de mede voorstanders...

12. Hebben zich niet reeds de mede voorstanders...

13. Hebben zich niet reeds de mede voorstanders...

14. Hebben zich niet reeds de mede voorstanders...

15. Hebben zich niet reeds de mede voorstanders...

ORIGINELE CORRESPONDENTIE.

DE NIEUWE MAGISTRATEN.

Kaapstad, 12 October 1841.

Mijnheer!—Het schijnt, dat de Gouverneur en Landvoogd...

DE NIEUWE MAGISTRATEN.

Kaapstad, 12 October 1841.

Mijnheer!—Het schijnt, dat de Gouverneur en Landvoogd...

DE VILLIERS DORP.

BRIEF, NO. II.

Rivier Zonder Rinde, Distrikt Stellenbosch, den 20 September 1841.

Mijnheer!—Ik zal thans overgaan, tot het beantwoorde van de vragen, door den Hr. FAURE...







contributed to restore him to a state of comatose. The treatment was applied in presence of an English, a Swedish, and an Austrian physician, all of whom declared the cure miraculous. On the same day, M. Preinisz, by the same means, cured his own daughter, a child of a nervous fever, and next day she was seen playing on the public promenade.

#### THE ARMAMENT OF FRANCE.

The signature of the treaty by which the passage of the Dardanelles has been closed against the ships of war of all the maritime states, and the ancient rule of the Turkish empire respecting that important channel recognized and guaranteed by all the European Powers, had long been anxiously expected as the official act by which France was to resume her position among the Sultan's allies and her place in the conference by which the affairs of the East have been adjusted. This act having now been concluded, and the rule which it establishes for the security of the Turkish empire having been admitted by all the Powers, we may naturally look for the effect which ought to follow such an arrangement, and for the cessation of that system of "isolated policy" under which the French Government have raised their peace establishment of land and sea forces to so extraordinary an amount.

On the 1st of March, 1840, the Minister of War declared that the effective force of the French army was 329,000 men; of whom 270,000 were in the country, and 59,000 in Africa. On the 1st of October of the same year, after the contingents of the years 1837, 1838, and 1839 had been called into active service, the army was actually increased by an additional force of 110,000 men; and the effective force on the 1st of December, 1840, was to have amounted to 437,000 men. In a note prefixed to the budget of the War Department for 1841, which was introduced last session into the Chamber, Marshal Soult declared, that "the increase in the effective force of men and horses for the purpose of maintaining the armaments in 1842 on the footing which was adopted at the end of 1840 and the beginning of 1841, will only be kept up as long as the necessity of that increase is warranted by the state of affairs," adding at the same time, that owing to the changes introduced into the army, and the formation of new regiments, the reduction could not be subsequently adopted if increase had been, and that under the most favorable circumstances the force of the army would not be reduced below 370,000, being an increase of 53,000 on the real peace establishment.

In the navy the augmentation was still more disproportionate to the former establishment and to the real necessity of the crisis; indeed, that department had been already strengthened at the commencement of 1840. The navy estimates, which were formerly about 60,000,000 francs, were taken at more than 105,000,000 for 1840, 112,000,000 for 1841, and 127,000,000 for 1842. Instead of 100 equipments there are 220, and in that number are included 20 sails of the line and 22 frigates. The force of the crews had been tripled, since it now amounts to 45,000 men, and that of the troops has risen from 7,000 or 8,000 men to 21,000.

The question which these facts suggest to the mind of everybody who knows them is, how long is this state of things to continue, and what is it for? It is true that M. Thiers' scheme embraced a still wider scale of preparation, especially for the army; and that he retired because those schemes were reduced to the Crown, and subsequently condemned by the Chamber. The present Ministry might conceive it to be unwise and undignified to purchase peace by undoing all that M. Thiers had done, though they utterly disapproved all that he had intended to do. But in the present state of affairs, after France has signed the treaty of the present year, which is wholly inconsistent with the principles on which M. Guizot took his stand and formed his administration to keep up these great armaments. We believe that it is for the interest of France and Europe that she should resume her place and exercise her due influence among the other European Powers. But the members of that congress are unarmed; their ships are in ordinary, their armies in repose; and if the French Government admit, as they have done, that there is no real ground of apprehension or defence, it is no more than public equity and prudence demand, that she should place her forces on the same footing as those of her neighbours, whilst she reverts to her former amicable relations with them through her diplomatic agents.—Times, August 2.

We find that this day will be published at Mr. ROBERTSON'S, the second part of Mr. MOODIE'S Correspondence with Dr. PHILIP. We postpone our comment upon it, until the whole Correspondence shall have been published.

(From the *Graham's Town Journal*, Oct. 7.)

#### PORT NATAL.

It is with much regret we learn that the appointment of Mr. H. Fynn, as Resident Agent at Natal has been cancelled. The cause of this suspension of a measure of so important and necessary a character is not very difficult to guess. His Excellency with a change of Ministry before him does not choose to avail himself of the *carte blanche* which Lord John Russell, evidently in contemplation of the same contingency, was induced to entrust him. His Lordship tells His Excellency to act upon his own responsibility in the matter in question, but His Excellency, with a change of men, does not think it prudent to incur any responsibility beyond that already resting upon him—and thus the interests of this Colony are made the sport of the fluctuations of opinion and party politics in the mother country.

#### CAFFER DEPREDATIONS.

Outrages by the Caffers have been this week as daring and as frequent as at any period in our border history. If anything could convince our government of the folly of temporising measures it would be the continual occurrence of such facts, as we are again required to place upon record. To say nothing of sound policy, humanity itself demands of the government that these people should be placed under proper restraint, and that it should prefer rather to prevent crime than to punish it. The policy of late years pursued has a direct tendency to raise the Caffers from insignificant to formidable enemies. We are augmenting immensely their means of doing mischief without, at the same time, adopting any measures which may counteract their native duplicity, dishonesty, and avarice, and the result is seen, as might have been expected, in the continual inroads of these people into the Colony, and the extensive robberies of the peaceable frontier farmers.

#### CALEDON BATHS.

In order to prevent disappointment to parties intending to visit the Baths; the Undersigned begs to notify, that the South Wing will, in future, be reserved exclusively for Boarders.

As soon as the alteration is completed, there will be 3 Rooms to Let in the North Wing, (the parties wishing to find their own Table) at Rds. 2 for each Room. Or one, two, or three Rooms may be had in the Cottage at 1 Rd. each, including the use of the Baths.

Application for Rooms to be made by letter (Post paid) to  
THOS. D. RICHARDS,  
October 12, 1841.

#### MEETINGS

**BEFORE** the Master of the Supreme Court, to be held in the Grand Jury Room, Cape Town, THIS DAY, the 19th October, 1841:—

#### INSOLVENT ESTATES.

James Claffey, ..... 2nd Meeting.  
Christina Willemse, ..... 2nd do.  
C. P. du Plessis, ..... 3rd do.  
Herman Schwabe, ..... 3rd do.  
A. M. Nork, ..... 3rd do.  
T. H. Cox, ..... Special do.

#### MARK! SOUTH AFRICAN BANK SHARES.

TENDERS will be received by the Undersigned until THIS DAY, (Tuesday) the 19th instant, at 12 o'clock, for a certain number of SHARES in the above Company.—The number of Shares wanted to be stated.  
F. A. BRADB, &c.

#### “COLUMBINE.”

WILL BE SOLD BY PUBLIC AUCTION, On the 22nd October next,

At the Commercial Exchange, at Noon precisely,

THE Brig “COLUMBINE,” as she now lies in Algon Bay, with the Mast, Yards, Standing and Running Rigging, Apparel and Furniture; Anchors, Cables, Boats, and sundry Gear; an Inventory of which may be seen on reference to the Clerk of the Commercial Room.

Terms of Sale:—£200 CASH, to be paid three days after the Sale; the Balance by approved BILLS at THREE MONTHS. The Vessel will be at the risk of the Purchaser at the falling of the hammer.  
By Order of the V. A. Court,  
G. N. EBDEN,  
Deputy Marshal.  
Cape Town, 14th Oct. 1841.

#### CONDEMNED BARK “CONSTANTE.”

WILL BE SOLD at Simon's Bay, THIS DAY (Tuesday), the 19th instant, at 11 o'clock precisely, the Hull, Stores, Mast, Yards, Rigging, of the above Vessel, Leaguers and other Water Casks, Anchors and Cables, and a quantity of Copper.  
By Order of the V. A. Court,  
G. N. EBDEN,  
Deputy Marshal.  
Cape Town, 14th Oct. 1841.

#### PER “CITY OF LONDON.”

THE Undersigned have received by the above and other late arrivals, a large assortment of goods, suited for the ensuing Season,—Comprising:—

- White and grey Panjams,
- Do. Baskets Sheshting,
- Do. Do. Twilled do,
- Sail Cloth No. 6 and 7,
- Linen and Cotton Bed Ticks,
- Brown and Bleached Ducks,
- Huckaback Trowsers,
- Black and brown union Hollands,
- Do. Linen do,
- Rough brown Hollands,
- Furniture Checks and Dummies,
- Drab blue and black Moleakin,
- Chambreyes,
- 10 and 12-4 Marsella Quills,
- 10 and 12-4 Summer do,
- Black Twilled Selicia,
- White, black and colored Roll Jaconets,
- Pillow Fustians,
- White, brown and fancy Drills,
- Drab and green Hunting Cord,
- Fancy Canton in great variety,
- Black and blue Gambroons and Summer Cloth,
- White and printed Setteen Jeans,
- Black and colored Merino Trousers,
- Drab and mixed Cassinet do,
- Superfine black and blue Cloths,
- Do. black Cassimere,
- White Baize,
- Fine Saxony Flannels,
- Moleakin Jackets and Trousers,
- Merino brown Cotton Shirts,
- Black and colored Prints,
- Do. do. in Dessous,
- Regatta Shirts, do. do. do.
- Children's and Ladies' Stays,
- 6-4 Black Bombazines,
- Black and Colored Gros de Naples,
- Chino do,
- Mouseline de Laine in Pieces and Dresses,
- 6-4 Light Printed Saxony's,
- 6-4 Jaconet and Cambrie Muslin,
- Checked do. do.
- Rich Chino do.
- Broad and narrow Lace,
- Blonde Edgings,
- Gauze and fancy Cap Ribbons,
- 4-5 and 6-4 Black Crapes,
- Hat Band do.
- Black and colored Sewing Silks,
- Rich Embroidered Shawls and Handkerchiefs,
- Printed cotton do. in great variety,
- Gent's black, colored and fancy Silk Handkerchiefs,
- Rich fancy Gauze Handkerchiefs and Scarfs,
- Ladies' white and black Silk Hose,
- Do. do. do. and fancy Cotton do.
- Girls' white and fancy Cotton Socks,
- Gent's brown and white Cotton 3/4 Hose,
- Do. black and fancy Silk do.
- Pins and Tapes,
- Mending and Sewing Cotton,
- Satin and Sarmet Ribbons,
- Shoe do. do.
- White, brown, black, and all color Threads,
- Patent white Stitching do.
- Gent's Lining Silk and Satin Stocks,
- Do. and Ladies' Silk Gloves,
- Ladies' and Children's Shoes,
- Wool Bags, Saddles and Bridles.

ON HAND, Van Zan Dyk's Chissarau and Imitation Manila and Havana Cigars, Coffee, Eau de Cologne, No. 4, Spades, and superior Dundee Wagon Canvas, in 24 30 and 36 yard lengths.  
VENNING, BUSK, & Co.

#### RECEIVED PER “CITY OF LONDON,” the following GOODS:—

- Voorchitz, (new patterns)
- White and brown Panjams,
- Do. ditto Baskets,
- Musline de Laine, in pieces and dresses,
- 6-4 and 3-4 black and colored Bombazines,
- Black and blue Lastings,
- Do. colored Merinos,
- Plain and Twilled Selicia,
- Black and Fancy Prints,
- Print and Muslin Dresses,
- Stripe Shirtings,
- Furniture Chintz,
- Rolled Jaconets,
- Military and British Duck,
- Drab, black, blue, and printed Moleakins,
- Summer Cloth,
- Colored Counterpanes,
- Cotton and linen Tick,
- White, green, and red Raize,
- Chambreyes and furniture Checks,
- Superior Cordery,
- 90, 72, and 40 inch bleached Sheetings,
- Black and blue Cloth,
- Cassimeres, Doeskins, and Tweeds,
- Book and Jaconet Muslin,
- Fancy and Check Muslin,
- Ditto ditto Cambrics,
- Cotton Hosiery in great variety,
- Fancy, white, and brown linen Drills,
- Ditto Cantonons.

Shirting at all prices, with a great variety of Fancy and other Goods, which will be offered for sale, at very low prices, as soon as landed.

Received per above arrival, a fresh batch of DUGGAN & GASKELL'S London bottled Ale and Stout, and a few barrels of prime Mess Pork; also, French Brandy, Gin, Lissard Oil, White Lead, &c.  
ZIEDERBERG BROTHERS,  
Loop-street, Corner of Beut-street.

#### SHEEP FARMS FOR SALE.

FOR Private Sale some valuable Sheep Farms situated in the District of Caledon; about 8 1/2 9000 morgen in extent.—Apply to A. Z., to the Office of this Paper.

#### A PUBLIC SALE OF FINE GOODS,

Just Landed as “Plantagenet,”

WILL BE HELD

#### THIS MORNING,

AT THE STORES OF  
SIMPSON, BROTHERS, & Co.

#### NEW GOODS,

PER “PLANTAGENET” AND “CITY OF LONDON.”

KILIAN & STAIN,  
ST. GEORGE'S-STREET.

ARE landing from the above Vessels extensive assortments of new FRENCH and other FANCY GOODS, among them—splendid SUMMER DRESSES, of quite a new style.  
\* The Particulars will be advertised in next Paper.

#### THIS DAY IS PUBLISHED,

BY  
A. S. ROBERTSON,

THE  
SEQUEL of the CORRESPONDENCE  
BETWEEN  
MR. D. MOODIE and the Rev. Dr. PHILIP.

#### TO SUBSCRIBERS & ADVERTISERS.

IN Consequence of the alteration which we have made in our Paper, by issuing two Numbers per week, we are obliged to request our ADVERTISERS to pay their respective Accounts, up to the Quarter ended September last, for the purpose of enabling us to square accounts up to that period, and open fresh ones on the new plan. We trust that our request for a settlement will not be fruitless, the more so if the additional expense we are now put to for issuing two Numbers, at so low a subscription, be taken into consideration. Owing to the difficulty and expense of collection of the small amounts due to our Establishment for ADVERTISEMENTS, we beg to announce that CASUAL ADVERTISERS will in future be required to pay for their Advertisements at the time of delivery for insertion.  
Our Agents in the Country Districts are also kindly requested to favor us with a list of their Subscribers from the 1st of October, under the new arrangement, before the 1st of the next month (November).

#### POSTPONED SALE.

In the joint Estate of the late John Hendrik Goede, and surviving Widow, *Delia Helena Ten Bengvoort*.  
The Sale of Immovable Property, Advertised to take place THIS MORNING, is unavoidably postponed until further Notice.  
D. H. TEN BENGVOORT, Executor Test.  
C. E. S. BEALE, Assumed Executor.  
Cape Town, Oct. 18, 1841.

#### 30 Draught Oxen.

In the Insolvent Estate of Jan Michiel Adriaan van Bismmeston.

ON SATURDAY, the 30th instant, will be publicly sold, immediately after the Sale of Cattle by Mr. M. BRINK, at the place of Mr. L. WALDORF, at Tygerberg, 30 excellent draught Oxen, lately arrived from Saldanha Bay, in superior condition, and belonging to the above Estate.  
J. G. STETTLER, Esq., Joint  
J. H. MOLLER, Esq., Trustees.  
Cape Town, Oct. 18, 1841.

#### PUBLIC SALE Of Immoveable Property.

THE Undersigned will cause to be sold on account of the Dissolution of Partnership, on Monday, the 1st of November, at 12 o'clock precisely, to the highest Bidder, his house and erf situate No. 17, at present No. 66, Bree-street, formerly the property of Mrs. the Widow P. L. E. L. and in which a Retail Shop has been carried on with success for a number of years; and offering on account of its situation in the street, at the end of which the New Jetty is erected, an advantageous opportunity for the investment of Capital.  
53,000 Guilders may remain at interest at 4 pCt., until the 19th August, 1843, under first Mortgage of said House.  
Further Conditions may be known of the Auctioneer Mr. J. A. BARTMAN, and at  
P. J. BOTHA, No. —, Bree-street.

#### PUBLIC SALE, In the Insolvent Estate of Roelof van Heerden, Willem's Son, of Cold Bokkeveld, in the Division of Worcester.

On FRIDAY, the 5th NOVEMBER next,  
WILL BE SOLD,  
ON THE PREMISES,  
PEREMPTORILY TO THE HIGHEST BIDDER.

The whole of the Effects belonging to this Estate,  
CONSISTING IN  
IMMOVEABLE PROPERTY,  
(Before the Resident Magistrate of Worcester.)

THE Perpetual Quietent Place *Molewiesrivier*, “situate in Vorste ontrek of the Cold Bokkeveld,” Division of Worcester, (formerly District Tulbagh), measuring 1515 morgen, and 463 square rods, being an excellent Cattle Farm, and particularly adapted for Merino Sheep, possessed of fertile Arable Land, planted with various descriptions of Fruit Trees, and supplied with abundant and constant Water; upon the Farm is also a substantially built Dwelling House, with Stabling, Coach House, and other Out-buildings.

#### MOVEABLE PROPERTY,

Household Furniture, consisting in Tables, Chairs, Stretchers, Beds and Bedding, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils, &c. &c. &c.

#### FARMING IMPLEMENTS,

2 complete Bullock Wagons, with Rides, Yokes, Straps, and Ploughs, Harrows, Pickaxes, Spades, as about 25 muids of Corn and 1 excellent Gun.

#### CATTLE,

24 Oxen in excellent condition, 15 Cows and Calves, about 400 Sheep and Lambs, 10 Horses, and every other article belonging to this Estate.  
The Conditions of Sale may be seen at the Office of the Master of the Supreme Court, of the Resident Magistrate of Worcester, the Vendee Administrator Mr. W. N. Vos, Tulbagh, and of the Undersigned Trustees, where the Diagram and Transfers are also to be seen.  
The Sale to commence at 9 o'clock, and the Place to be put up at 11 o'clock precisely.  
Liberal STRYKGEEL will be given.  
F. L. LINDENBERG, Joint  
F. L. C. ENGELS, Trustees.

DIED in Cape Town, on Saturday, the 16th instant, at 2 o'clock A.M., aged 30 years, Mr. WILHELM LEON, Printer, leaving myself and an infant to deplore his loss.  
M. LUCK, born MUKHO.  
Cape Town, Oct. 18, 1841.

#### TO SPECULATORS AND OTHERS. HOUSE AND ERF FOR SALE, IN THE RISING VILLAGE OF MALMBURY.

THE Undersigned intending to engage his entire attention on the execution of his Woodmill, offers therefore for Private Sale his beautiful situated House and Erf, at Malmbury.  
The House contains 6 Rooms, Kitchen, Dining Hall, large Hall, Stable, Wagon-house and other Out-buildings; on the Premises is a Well which gives abundance of fresh Water throughout the year, rich Garden Ground which is planted with different Trees.  
For its particular situation, being surrounded by 3 Streets, it is very well adapted to be divided into Building Lots, and on account of its situation close to the Church, makes it suitable for any trade.—Retail Shop has been carried on there with good success for a number of years.—Applications for the purchase of the same, or part thereof, are requested to be made on the Spot, (if by letter Post Paid), or if not sold by Private Contract on or before the 15th of November next, the Property will be put up by Public Sale, the day of which will be notified hereafter.  
D. S. DU TOIT,  
Malmbury, Oct. 1841.

THE Undersigned having sold his Place of Residence by Private Contract, will cause to be publicly Sold on SATURDAY the 23d October next, his whole Estate consisting of Agricultural and Cellar Implements, such as 18 Stukraas, of 4 to 6 Leaguers, 2 Tube, 50 Leaguers of Punnels, Wine, of the last vintage; also, Fermenting Tube, Furnels, Buckets, & Casks, 2 Bands, 1 Raisin, Stull, a Sipoon, &c. Also Household Furniture, breeding Cattle, and what will be further offered on the day of Sale.  
E. DU TOIT, Sr.  
Klein Drakenstein, Sept. 26, 1841.

Report seeming to have gained ground that I was married to a Lady who landed here from London in December last, and used my name during her stay in Town, I feel it necessary to declare herewith that the rumour is utterly false, that I am not, nor ever was, married to this or any other Lady.  
HYP. JARGAL.

#### NOTICE TO BUTCHERS AND OTHERS.

KRAALS to be let adjoining the Government Grounds on the Cape Flats.—Particulars to be had by application at Hazendaal, near Rondebosch.

ON the Place of the Undersigned is a black Bullock, right ear obtuse, and left ear triangle.—The same will be returned to the Owner, on the expenses of this Advertisement being paid.  
S. VAN BREDA, Koeberg.

#### PROTECTEUR Fire & Life Assurance Company.

Established 29th September, 1836.  
CAPITAL £40,000.

DIRECTORS:  
J. H. HOFMEYER, Esq., L.L.D., President.  
ANDRIES BRINK, Esq., Vice-President.  
JOHANNES G. BLANKENBERG, Esq.  
JOHANNES TROMP, Esq.  
J. A. H. WIGHT, Esq.  
JAC. MATH. WETZEL, Esq.  
ABRAHAM BRINK, Esq.  
OLOFF JOHN TRUTER, Esq.  
ADRIAAN LOUW, Esq.

AGENTS:  
J. J. STETTLER, Esq.,  
A. H. HOFMEYER, Esq.  
PHYSICIAN:  
L. LIESCHING, Esq., M. D.

Agents in the Country Districts  
Beaufort—F. A. Kruiser, Esq.  
Caledon—J. J. Trevelyan, Esq.  
Cianwilliam—C. M. Lidd, Jr., Esq.  
Craddock—J. F. Verster, Esq.  
George—J. P. Swemmer, Esq.  
Graaff Reinet—R. Scodbury, Esq.  
Kooberg—S. J. van der Spuy, Esq.  
Malmbury—J. W. Moorrees, Esq.  
Paarl—Meurs, Ford & Hump.  
Swellendam—J. Falck, Jr., Esq.  
Stellenbosch—M. C. A. Neethling, Esq.  
Tulbagh—W. N. Vos, Esq.  
Uitenage—P. G. Blommens, Esq.  
Wellington—J. Adley, Esq.  
Worcester—J. A. Munnich, Esq.

Presumed Rates of Risk.  
First Class, ..... 2s. 6d. per £100  
Second Class, ..... 4s. 6d. per 100  
Third Class, ..... 6s. 8d. per 100  
Fourth Class, ..... 15s. per 100  
Fifth Class, ..... 17s. 6d. per 100  
Special Insurances according to the nature of the risks.

#### Rate of Life Premiums.

For assuring the Sum of One Hundred Pounds upon the Life of any healthy person, from the age of 15 to 50 years, within the limits of the Colony.

Age next Birth Day.	For One Year.	For Seven years at an Annual Payment of	For the whole Life, at an Annual Payment of
15	£ s. d. 0 16 6	£ s. d. 0 18 5	£ s. d. 1 15 11
16	0 16 7	0 19 4	1 16 10
17	0 17 2	1 0 5	1 17 8
18	0 18 1	1 1 7	1 18 7
19	0 19 1	1 2 8	1 19 7
20	1 1 0	1 3 9	2 0 7
21	1 2 0	1 4 7	2 1 9
22	1 3 1	1 5 5	2 2 10
23	1 4 2	1 6 3	2 3 4
24	1 4 11	1 6 11	2 3 4
25	1 5 7	1 7 8	2 3 9
26	1 6 4	1 8 4	2 3 8
27	1 7 1	1 8 11	2 3 10
28	1 7 10	1 9 5	2 3 11
29	1 8 7	1 10 0	2 3 12
30	1 9 5	1 10 4	2 3 14
31	1 9 8	1 10 9	2 3 15
32	1 10 1	1 11 2	2 3 17 0
33	1 10 5	1 11 9	2 3 18 8
34	1 10 10	1 12 0	2 3 19 5
35	1 11 2	1 14 0	3 0 2 4
36	1 11 6	1 15 5	3 0 3 4
37	1 11 11	1 16 9	3 0 4 4
38	1 12 4	1 18 5	3 0 7 7
39	1 14 4	2 0 4	3 0 10 10
40	1 16 11	2 2 4	3 0 13 2
41	1 19 3	2 3 10	3 0 15 5
42	2 1 0	2 5 1	3 0 17 10
43	2 1 7	2 6 9	4 0 3 9
44	2 2 11	2 8 9	4 0 2 9
45	2 6 0	2 11 4	4 0 5 5
46	2 8 0	2 13 1	4 0 8 6
47	2 11 0	2 15 3	4 0 11 7
48	2 13 0	2 17 9	4 0 15 2
49	2 12 10	3 0 6	4 0 19 2
50	2 15 10	3 3 4	5 0 3 7

#### MARKT PRYZEN

Tot den 18 October, 1841.

Arrived in Table Bay.  
Oct. 15. Romeo, British bark, 594 tons, A. Pollock, from Calcutta August 5, to this port and London. Cargo sundries Passenger's, Messs. Campbell, and Holmes, Dr. Thourbair, Messrs. Holmes, and Clarke, 3 children, and 2 servants.—Brings a mail.—Spoke Sept. 23, lat. 28 45 S. long 41 20 E. bark *William Lushington*, from Bombay to Liverpool.  
17. *Bolivar*, British bark, 386 tons, J. Fenwick, from Bombay Aug. 19, to London. Cargo sundries.—Reports the *Orcella*, and *Canadaker*, was to leave for England with Troops on the 26th August last, both to call at the Cape.  
R. Granger & Co., Agents.  
17. *Earl Powis*, British bark, 300 tons, J. Todhunter, from New Orleans June 22, to this port. Cargo flour, &c.  
J. Seairight & Co., Agents.  
17. *African Maid*, Colonial coasting sloop, 21 tons, J. Mace, from Port D'Urban Oct. 16, to this port. Cargo grain.  
H. E. Brothieridge, Agent.

Sailed out of Table Bay.  
Oct. 15. British ship *St. George*, E. Williams, to Calcutta.  
15. British brig *Anville*, G. Burnett, to New Zealand.  
15. French bark *Courier de Bourbon*, A. Dubou, to Mauritius and Bourbon.  
15. British bark *William Salt-house*, G. J. Bara, to Port Philip and Sydney.  
15. Colonial sloop *Ann & Mary*, R. Philip, to Dominik's Bay.

Vessels in Table Bay.  
Ship—Plantagenet.  
Bark—Favorite, City of London, Romeo, Bolivar, and Earl Powis.  
Brigs—Thomas Wood, Camocoes, and Bristolian.  
Schooners—Courier, Speedy, Jim Crow, Dream, Briton, and Argonauts.  
Sloops—Ligonier, and African Maid.

Aloe per pond		Almonds per pond		Apples, per lb.		Barley, per muid.		Beans, per muid.		Beams, each.		Butter, per lb.		Brandy, per leg.		Back Skins.		Dry Ox Hides.		Packs & Musc. do.		Pork, per muid.		Barley, per muid.		Genes, each.		Oats, per muid.		Hay, per 100 lbs.		Heads, each.		Charcoal, p. sack.		Honey, per lb.		Cheese, Cape, p. lb.		Turkeys, each.		Chaf. 16 sacks.		Limo, Sheld. p. jeon.		Stone do.		Wheat, 10 muids.		Lentil per muid.		Maze per muid.		Flour, fine, p. 100 lb.		Walnuts, per 100.		Elephant's Teeth, lb.		Pears, per lb.		Peanuts, ditto.		Peanuts, ditto.		Rye, per muid.		Raisins, per lb.		Tobacco, per lb.		Straw, p. 16 sacks.		Limo, Tiger, & O.		Onions per muid.		Figs, fattened, ea.		Onions, per muid.		Feathers, On.		Bed per lb.		Soet or Talow, p. lb.			
---------------	--	------------------	--	-----------------	--	-------------------	--	------------------	--	--------------	--	-----------------	--	------------------	--	-------------	--	---------------	--	-------------------	--	-----------------	--	-------------------	--	--------------	--	-----------------	--	-------------------	--	--------------	--	--------------------	--	----------------	--	----------------------	--	----------------	--	-----------------	--	-----------------------	--	-----------	--	------------------	--	------------------	--	----------------	--	-------------------------	--	-------------------	--	-----------------------	--	----------------	--	-----------------	--	-----------------	--	----------------	--	------------------	--	------------------	--	---------------------	--	-------------------	--	------------------	--	---------------------	--	-------------------	--	---------------	--	-------------	--	-----------------------	--	--	--